

Def. Doc. #2547

Exh. No.

Translated by
Defense Language Branch

From the TOKYO ASAHI, dated October
21 of the 8th year of SHOWA (1933)

Agreement Reached on General Principles

Shall be reported at the Cabinet
Council today.

The Five Ministers' Conference
closed.

In the 5th Five Ministers' Conference on the 20th, the Foreign, Army and Navy Ministers introduced in writing the points which had been so far discussed and asserted by them. After making a complementary explanation respectively, they asked the opinions of the Finance Minister and the Premier. As a result, it was made clear that, in spite of their different stands of diplomacy, national defence and finance, fundamentally none of them did not hold a different opinion in understanding the fact that Japan was faced with an unexampled crisis. As for the measures for coping with the situation, however, they have their own views and it should rather have a serious effect

Def. Doc. #2547

upon carrying out the future policies to forcibly ask for the consent of all. Therefore, only the fundamental principles were decided in haste and the following statement was made. The said fundamental principles were also decided to be reported at the extraordinary Cabinet meeting on the 21st by the Premier as their mutual understanding, without being made out in any memorandum or other document.

The outline of the above understanding is as follows:

(omitted)

1. That the diplomacy should be based upon the principle of international co-operation, and that especially, various measures should be taken to promote friendly relations with the neighboring China, America and Russia.

(omitted)

Official Announcement

In the Five Ministers' Conference, after a frank exchange of views on the fundamentals of adjusting diplomacy, national defence and finance, mutual understanding was bettered and agreement was reached on their general principles.

大綱一致を形成

東京 朝 日 和昭八、十、廿一

けふ閣議に報告 五相會議一まづ幕

二十日の第五次五大臣會議は外務、陸、海軍側から從來論議上主張たる要項を文書にして提示し合ひ、それぞれ補足的説明をなして藏相、首相の意見を求めたところ外交、國防、財政と各立場は異つてゐるが、いづれも日本が未曾有の危機に直面してゐる事實に對する認識においては根本的に意見の相違せるものにあらざるゝことが明確となり、唯これに對處する方策については各々獨自の見解があり、無理に一致點を求めることは却つて將來の政策の實施に及ぼす影響の重大なるべきにより取り敢ず根本の大綱のみを決し左の如き聲明を發表した。尙右大綱は覺書其の他の文書等にするこゝなく相互の諒解事項として二十一日の臨時閣議に首相から報告することになつた。右諒解事項の大要は次の如きものである。

(中 略)

一、外交は國際協調の趣旨に基き、特に隣國支那、米國、露國に對し親善關係を増進すべき諸方策を講ずること

DEF DOC 3547

EXH NO

公表

(中略)

五相會議においては外交國防財政の調整の根本に關して隔意なき意見の交換を遂げたる結果相互の諒解を深めその大綱に關し意見の一致を見たり